

¿ TU'UX JE'EL BIN KA ÁANTA'AKEN WA U MAAS TSO'OLOLTEN BIXI?

YAAN JEJELÁAS MO'OLAY JE'EL U YÁANTIKECH, JEEX BIX :

Comisión de Derechos Humanos del Estado de Campeche

Prolongación Calle 59 # 6, entre Av. Ruiz Cortines y Av. 16 de septiembre
Centro. C.P. 24000

San Francisco de Campeche, Campeche

Teléfonos: (981) 811 4563, 811 4571, 816 0897, 816 9104

Lada sin costo: 01 800 00 CDHEC 23432

www.cdhecamp.org

BEY XAN JE'EL U NU'UKTAL A BEELE' TE':

Instituto de la Mujer del Estado de Campeche

Dirección: Av. Adolfo López Mateos # 250, C.P. 24040, Colonia San Román,
San Francisco de Campeche, Campeche

Teléfono: (01- 981) 811 2656, 811 6086

www.imecam.gob.mx

Centro de Justicia para las Mujeres

Calle 53 entre 16 y Circuito Baluartes, C.P. 24000, Centro Histórico , San
Francisco de Campeche, Campeche

Teléfono: (01- 981) 81 6 79 65

www.portalpgj.campeche.gob.mx

Mo'olay: Instituto de la Mujer del Estado de Campeche

Xak'aalté: Alejandro Sahuí Maldonado, Clara Balderrama Barbeitia

Sut't'aanil: Rodogel González Estrella, Saulo Cauich Chi.

KO'OLELEN, MÁASEWALEN, YAAN UTSILO'OB IN NÁAJALTMA

Soy mujer, soy indígena, tengo derechos



Gobierno Federal



El Programa de Fortalecimiento a la Transversalidad de la Perspectiva de Género es público, ajeno a cualquier partido político.
Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa



INSTITUTO DE LA MUJER



GOBIERNO DEL ESTADO - 2009-2015



Vivir Mejor

¿BA'AX LE UTSILO'OB A NÁAJATMA?

LETÍ U PAAJTALIL A TS'ÁLK OJEELTBIL MÁXECHI', A K'AAMIK UTSILO'OB KA NÁAJMATIK U TS'A'ABALTECH, U PÁAJTALIL A WILIK BIX JEÉL A KAXTIK A KUXTAL, YÉETEL A BIX A BISCABA YÉETEL U MASIL. LE LA YAAN TI' TULAAKAL M'AAK KEXI' TU LU'UMIL YAAN WA TAANXEL LU'UMIL. LETÍ LE U PÁAJTÁALIL U CHA'ABAL K-BÉETIK WA BA'AX YÉETEL UTIA'AL MA K-MIXBA'AL KÚUNTA'AL, KEXI' JE'EL MÁAXAKO'ONE' KEXI' WA XIIB, WA KO'OLEL, KEXI' WA MÁASEWAL WA MA', KEXI' TIN CHAN KAAJAL KAJA'ANEN WA TE' NOJ KAAJO'.

J'EL SI'JO'ONE' YAANTO'ON UTSILO'OB A NÁAJATMA. MIX MÁAK KU PÁAJTAL U YA'ALIK WA MINA'AN. JACH MA'ALOB K-ÓJÉELTE, BIX JEÉL K-K'ÁATIK U TS'OKBESA'AL YÉETEL U U'YAÁ IN T'AAN TUMEN K-ÉET MÁAKIL BEY XAN TUMEN LE MO'OLAYO'OB U TS'AAMAI LE JALA'ACHILO'OB

¿BA'AX O'OLAL KU K'A'ABÉETAL TÁAN TI' BA'AX UTSILO'OB U NÁAJATMA YAAN TI LE X-MÁASEWAL KO'OLELO'OBO'?

LE UTSILO'OB A NÁAJATMA, UTIA'AL TULÁAKAL MÁAK, MA' CHEN UTIA'AL JUJUNTÚULI'. CHEN BA'ALE YAAN JUJUNTÚUL MÁAKO'OB WA U MÚUCH' MÁAKO'OB MA' TU ENJEÉNKO'O U UTSILO'OB A NÁAJATMA JE'EX KU NÁAJMATIK. TI JEJELÁAS KAAJO'OB WA ÚUCHIL YÉETEL TAK BEJLA'E' MA' TU CHA'ABAL TI' KO'OLE' U KAXTIK YUTSIL, MIX U JÓOK'OL TÁANIL, MIX TECH U YILA'AL LE BUKAJ MEYAJ KU BEETIK. JELA'AN BIX U YILA'ALO'OB

MÁASES ÓOTIL LE X-MÁASEWAL KO'OLELO'OB, TUMEN SUUK U MIXBA'AL KÚUTALO'OB, KU JA'AJA'ATS'AALO'OB YÉETEL MA' TU CHA'ABAL U T'AANOLOB TI BA'AX YAAN YIL YÉETEL U CH'A'A NÚUKTA'AL WA BA'AX ICHIL U TAANAJ WA TE' TU KAAJALO'. LE BEETIK K'A'ABÉET U YÁANTA'AL TI' BIX JE'EL U KAXTIK U KUXTAL, U YU'UBAL U T'AAN, U N'AAYSIK YÓOL, YÉETEL MA YU'UKUBA JE'ELAN TI U MÁASIL.



¿MAÁKAMÁAK LE UTSILO'OB A NÁAJATMA MAS K'A'ANANO'?

K-OJLILE TULÁAKAAL UTSILO'OB A NÁAJATMA K'A'ANA'AN. JE'EL JUJUMP'ÉEL TI' LE MAAS K'A'ANANTAKO'OB UTIA'AL U BIN UTSIL TI'LE X-MÁASEWAL KO'OLELO'OB.

- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA A TS'A'ABAL YÉETEL U CHA'ABAL U XOOK
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA A KANÁANTA'AL U TOJÓOLAL
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA A CH'A'ANUKTIK TI' BA'AX YAAN YIL TI'A NÚUP YÉETEL U YAANTAL A PAALAL
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA MA U JA'AJA'ATS'A'AL
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA U TS'A'ABALTECH BA'AX KA N'AAJMATIK, WA ATIA'AL
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA U CHA'ABAL A JÓOK'OL TÁANIL
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA A YÉEYIK MÁAX BEETIK U JALA'ACHIL
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA U P'AATAL SAK TU'UX KAJA'ONEN UTIA'AL MA' IN SEEB K'OJA'ANTA
- ✓ U UTSILO'OB A NÁAJATMA U CHA'ABAL U MEYAATEN LE CH'ENXINTA'AN LE A'LA T'AAN, YÉETEL TSIKIL JE'EX TI' U MAASILE'



¿BIX JE'EL IN WOJÉELTIK WA YÁAN MÁAX TÁAN U BEENTIK LOOB TI LE UTSILO'OB IN NÁAHAL'MAÁ?

WA YAAN JUNTÚUL MÁAK WA JUMP'ÉEL MO'OLAY MA' TU CHA'IK A BEETIK LE UTSILO'OB A NÁAJATMA JEEH TS'O'OK A'ALIK' TÁAN U MIXBA'AL KÚUNTIK A UTSILO'OB A NÁAJATMA. TÁAN A MIXBA'AL KÚUNTA'AL A UTSILO'OB A NÁAJATMA WA MA' TA TÁANALTA'AL KEX K'OJA'ANECH, MIX LE KEN XI'IKEXH TAKJO'OL ANTÁAN JUMP'EEL TÁK POOL WA MA TU TS'A'ABAL MÁAX KU SUTT'ANIL WA KA K'A'ABÉETCHAJKE' BEY XAN WA MA' TU CHA'ABAL A XOOK.

